



COMUNE DI TRENTO

**VERBALE DI DELIBERAZIONE N. 156**

**del Consiglio comunale**

Oggetto: ORDINE DEL GIORNO COLLEGATO ALLE PROPOSTE DI DELIBERAZIONE RELATIVE AL D.U.P. 2023-2025 ED AL BILANCIO DI PREVISIONE 2023-2025 AVENTE AD OGGETTO: "SOTTOTITOLI ED UTILIZZO DELLA LINGUA DEI SEGNI IN CONSIGLIO COMUNALE E NEGLI EVENTI DI MAGGIORE RILEVANZA SOCIALE E CULTURALE".

Il giorno 22.12.2022 ad ore 18.15 in videoconferenza presso la sede del Comune in seguito a convocazione disposta con regolari avvisi recapitati a termini di legge alle Consigliere e ai Consiglieri, si è riunito il Consiglio comunale sotto la presidenza del signor Piccoli Paolo presidente del Consiglio comunale.

Presenti: presidente **Piccoli Paolo**

sindaco **Ianeselli Franco**

consigliere **Angeli Eleonora**

e consiglieri **Baggia Monica**

**Bosetti Stefano**

**Bozzarelli Elisabetta**

**Bridi Vittorio**

**Brugnara Michele**

**Carli Marcello**

**Casonato Giulia**

**Chilà Filomena**

**Dal Ri Alessandro**

**Demattè Daniele**

**El Barji Assou**

**Fernandez Andreas**

**Filippin Giuseppe**

**Filosi Luca**

**Fiori Francesca**

**Frachetti Piergiorgio**

**Franzoia Mariachiara**

**Gilmozzi Italo**

**Giuliani Bruna**

**Guastamacchia Fabrizio**

**Maestranzi Dario**

**Maschio Andrea**

**Maule Chiara**

**Saltori Alessandro**

**Merler Andrea**

**Panetta Salvatore**

**Pedrotti Alberto**

**Robol Andrea**

**Serra Nicola**

**Stanchina Roberto**

**Tomasi Renato**

**Uez Tiziano**

**Urbani Giuseppe**

**Zanetti Cristian**

**Zanetti Silvia**

Assenti: consigliere **Lenzi Walter**

e consiglieri

e pertanto complessivamente presenti n. 37, assenti n. 3, componenti del Consiglio.

Presente: assessore esterno **Facchin Ezio**

Assume la presidenza il signor Piccoli Paolo.

Partecipa la Vicesegretaria generale Debiasi Franca.

Accertata la presenza del numero legale, il Presidente dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto suindicato.

## Il Consiglio comunale

visto l'ordine del giorno presentato dai Consiglieri Zanetti Cristian, Urbani e Demattè collegato alla proposta di deliberazione relativa al Bilancio di previsione 2023-2025, avente ad oggetto: «Sottotitoli ed utilizzo della lingua dei segni in Consiglio comunale e negli eventi di maggiore rilevanza sociale e culturale»;

constatato e proclamato, da parte del Presidente, assistito dagli scrutatori, l'esito della votazione allegato;

approva

il seguente ordine del giorno.

Premesso che:

- il Decreto-Legge 22 marzo 2021 n. 41, convertito con modificazioni in Legge 21 maggio 2021 n. 69, ha dato attuazione agli articoli 9, 21 e 24 della Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti delle persone con disabilità, ratificata dall'Italia con la Legge 3 marzo 2008 n. 18;

considerato che:

- con l'articolo 34, comma 1 della Legge n. 69 del 2021 "Misure per il riconoscimento della lingua dei segni e l'inclusione delle persone con disabilità uditiva" la Repubblica "riconosce, promuove e tutela la lingua dei segni (LIS) e la lingua dei segni italiana tattile (LIST)";
- l'articolo 34, comma 2 della suddetta Legge riconosce le figure degli interpreti LIS e LIST come professionisti della traduzione e interpretazione;
- il comma 3 del sopracitato articolo evidenzia che "per favorire l'accessibilità dei propri servizi, le Pubbliche Amministrazioni promuovono la diffusione dei servizi di interpretariato in LIS e in LIST, la sottotitolazione e ogni altra modalità idonea a favorire la comprensione della lingua verbale nonché iniziative di formazione del personale";

rilevato che:

- la disabilità come "diversità che può diventare ricchezza" richiede, oltre ai necessari concreti interventi di sostegno, una forte azione culturale per l'attuazione di politiche positive volte a rimuovere gli ostacoli al pieno sviluppo della persona e alla sua reale partecipazione alla vita sociale, economica, civile e politica;
- le barriere da rimuovere oltre che architettoniche sono quelle sensoriali e comunicative;
- la sordità impedisce alla persona affetta da disabilità di poter partecipare pienamente alla vita della propria comunità, rappresentando una barriera al pieno diritto di cittadinanza;

valutato che il Comune di Trento darebbe un segnale Istituzionale di alto senso civico, offrendo la possibilità alle persone non udenti o con deficit uditivi parziali di seguire le sedute del Consiglio comunale, che rappresenta la massima istituzione cittadina.

Tutto ciò premesso,

il Consiglio comunale

impegna

il Sindaco e la Giunta comunale:

1. ad attuare ogni azione volta a valutare la possibilità di dotare il Consiglio comunale di Trento del servizio di interpretariato LIS e di sottotitolazione simultanea per lo svolgimento dei lavori nel corso delle sedute consiliari;
2. a dotare gli eventi pubblici di maggior rilevanza sociale e culturale di un servizio di accessibilità comunicativa che comprenda, in particolare, un servizio di interpretariato simultaneo in LIS e di sottotitolazione simultanea, entrambi fondamentali per rispondere alle diverse esigenze delle persone con disabilità sensoriale.

Si dà atto che nella presente proposta non sono ravvisabili aspetti specificatamente tecnico-amministrativi e contabili.

---

Alla presente deliberazione è unito:

- esito della votazione palese;
- certificazione iter.



---

COMUNE DI TRENTO

---

**ESITO DELLA VOTAZIONE**

Oggetto: ORDINE DEL GIORNO COLLEGATO ALLE PROPOSTE DI DELIBERAZIONE RELATIVE AL D.U.P. 2023-2025 ED AL BILANCIO DI PREVISIONE 2023-2025 AVENTE AD OGGETTO: "SOTTOTITOLI ED UTILIZZO DELLA LINGUA DEI SEGNI IN CONSIGLIO COMUNALE E NEGLI EVENTI DI MAGGIORE RILEVANZA SOCIALE E CULTURALE".

---

---

**Votazione palese**

Consigliere e Consiglieri presenti in aula al momento del voto n. 37

**Favorevoli:** n. 36 (Angeli, Baggia, Bosetti, Bozzarelli, Bridi, Brugnara, Carli, Casonato, Chilà, Dal Ri, Demattè, El Barji, Fernandez, Filippin, Filosi, Fiori, Frachetti, Franzoia, Gilmozzi, Giuliani, Guastamacchia, Ianeselli, Maestranzi, Maschio, Maule, Merler, Panetta, Pedrotti, Robol, Serra, Stanchina, Tomasi, Uez, Urbani, Zanetti C., Zanetti S.)

**Contrari:** n. 0

**Astenuti:** n. 0

**Non votanti:** n. 1 (Piccoli)

Trento, addì 22.12.2022

la Vicesegretaria generale  
f.to Dott.ssa Franca Debiasi